



# ELRC EM PORTUGAL

---

**António Branco**

Universidade de Lisboa



# ELRC em Portugal



- Ponto Focal Nacional para a Tecnologia
- **António Branco**, UL



- Ponto Focal Nacional para os Serviços Públicos
- **Paulo Vale**, AMA



- Antena da DGT em Lisboa
- **Paulo Batista**, CE

# ELRC 1 (2015-2017)

- **2014**
  - contribuição para proposta que veio a ser vencedora
- **2015**
  - início das atividades
- **2016**
  - primeiro Workshop ELRC em Portugal

# Recursos para o Português

The screenshot shows the ELRC-Share website interface. At the top, there is a navigation menu with links for Home, Browse Resources, Help, About, Register, and Login. The main header features the ELRC-Share logo and the text "European Language Resource Coordination Connecting Europe Facility ELRC-SHARE". Below the header is a search bar with a search button. The search results are displayed on page 1 of 12, showing 226 language resources. A filter sidebar on the left allows filtering by language, with a list of languages and their respective counts. The main content area lists several resources, each with a title, language(s), download/view counts, and an "Open Under-PSI" link.

**Filter by:**

- Language
- English (166)
- French (48)
- German (39)
- Modern Greek (1453-) (36)
- Polish (28)
- Italian (23)
- Spanish; Castilian (20)
- Swedish (18)
- Bulgarian (16)
- Romanian; Moldavian; Moldo (15)
- Finnish (15)
- Dutch; Flemish (14)
- Danish (11)
- Latvian (10)
- Croatian (8)
- Estonian (8)
- Portuguese (8)
- Irish (7)
- Czech (6)
- Slovenian (6)
- Lithuanian (5)
- Maltese (5)
- Slovak (5)
- Icelandic (4)

**226 Language Resources (Page 1 of 12)**

« Previous | Next » Order by: Resource Name A-Z

- 2015 Calls for Tenders for Translation** (Dutch; Flemish) 0 downloads, 91 views. [Open Under-PSI](#)
- ANR translation memory containing major publications, as well as several administrative documents and news** (English | French) 7 downloads, 80 views. [Open Under-PSI](#)
- Audioguide for the Military History Museum in Vienna** (German | Italian) 0 downloads, 130 views. [Open Under-PSI](#)
- Audioguide for the Military History Museum in Vienna (Processed)** (German | Italian) 0 downloads, 15 views. [Open Under-PSI](#)
- Austrian Armed Forces Military Dictionaries** 1 download, 57 views.

# Exemplos de contribuições

- German-Portuguese website parallel corpus from the Federal Foreign Office Berlin
- Legislation PT
- Multilingual Public Procurement Terminology
- Multilingual subtitle data 2BDutch
- Portuguese-English bilingual corpus from Legislation concerning the Portuguese Parliament
- Portuguese-English bilingual corpus from the Portuguese Constitution
- Portuguese-French bilingual corpus from Portuguese law on referendum
- Spanish-Portuguese website parallel corpus

# Todas as contribuições até agora





Filter by:



















▼ Language

- ◆ English (377)
- ◆ German (80)
- ◆ French (76)
- ◆ Polish (56)
- ◆ Modern Greek (1453-) (50)
- ◆ Norwegian Bokmål (48)
- ◆ Dutch; Flemish (28)
- ◆ Italian (28)
- ◆ Spanish; Castilian (28)
- ◆ Swedish (27)
- ◆ Romanian; Moldavian; Moldovan (26)
- ◆ Bulgarian (25)
- ◆ Danish (23)
- ◆ Finnish (23)
- ◆ Icelandic (23)
- ◆ Czech (18)
- ◆ Latvian (18)
- ◆ Estonian (16)
- ◆ Lithuanian (16)
- ◆ Portuguese (12)
- ◆ Croatian (11)
- ◆ Slovenian (9)
- ◆ Hungarian (8)
- ◆ Norwegian (8)
- ◆ Slovak (8)
- ◆ Irish (7)
- ◆ Maltese (5)

455 Language Resources (Page 1 of 23)

« Previous | [Next](#) »

Order by:  ▼

- |   |  |
|---|--|
|  <b>2015 Calls for Tenders for Translation</b><br>Dutch; Flemish   |  0  92<br><br><i>Open Under-PSI</i>      |
|  <b>ACCURAT Toolkit for for Multi-Level Alignment and Information Extraction from Comparable Corpora</b>                                 |  0  1<br><br><i>Apache-2.0</i>           |
|  <b>Anotatoria</b>   |  0  1<br><br><i>GPL-3.0</i>              |
|  <b>ANR translation memory containing major publications, as well as several administrative documents and news</b><br>English   French |  7  81<br><br><i>Open Under-PSI</i>  |
|  <b>Audioguide for the Military History Museum in Vienna</b><br>German   Italian   |  0  130<br><br><i>Open Under-PSI</i> |
|  <b>Audioguide for the Military History Museum in Vienna (Processed)</b><br>German   Italian   |  0  15                               |

# ELRC 2 (2017-2019)

- **2018**
  - Segundo Workshop ELRC em Portugal

# Projeto geminado: ELRI

- **ELRI – European Language Resource Infrastructure**
  - **2016:** liderança da proposta
  - **2017:** início das atividades
  - **Consórcio**
    - Portugal (3), Espanha (2), França (1), Irlanda (1)
    - AMA, Faculdade de Ciências de Lisboa, Linkare



# Projeto geminado: ELRI

- **ELRI – European Language Resource Infrastructure**
  - **Objetivos**
    - Estabelecimento de “National Relay Stations”
      - Validação e preparação dos dados
      - Interface com ELRC/eTranslation
      - Organização e disponibilização de memórias de tradução
  - **Efeitos colaterais**
    - Estímulo a iniciativas nacionais
      - transformação digital na administração pública
      - investigação em ciência e tecnologia da língua portuguesa
      - etc
  - **Planos**
    - Expansão do modelo de operação para mais países

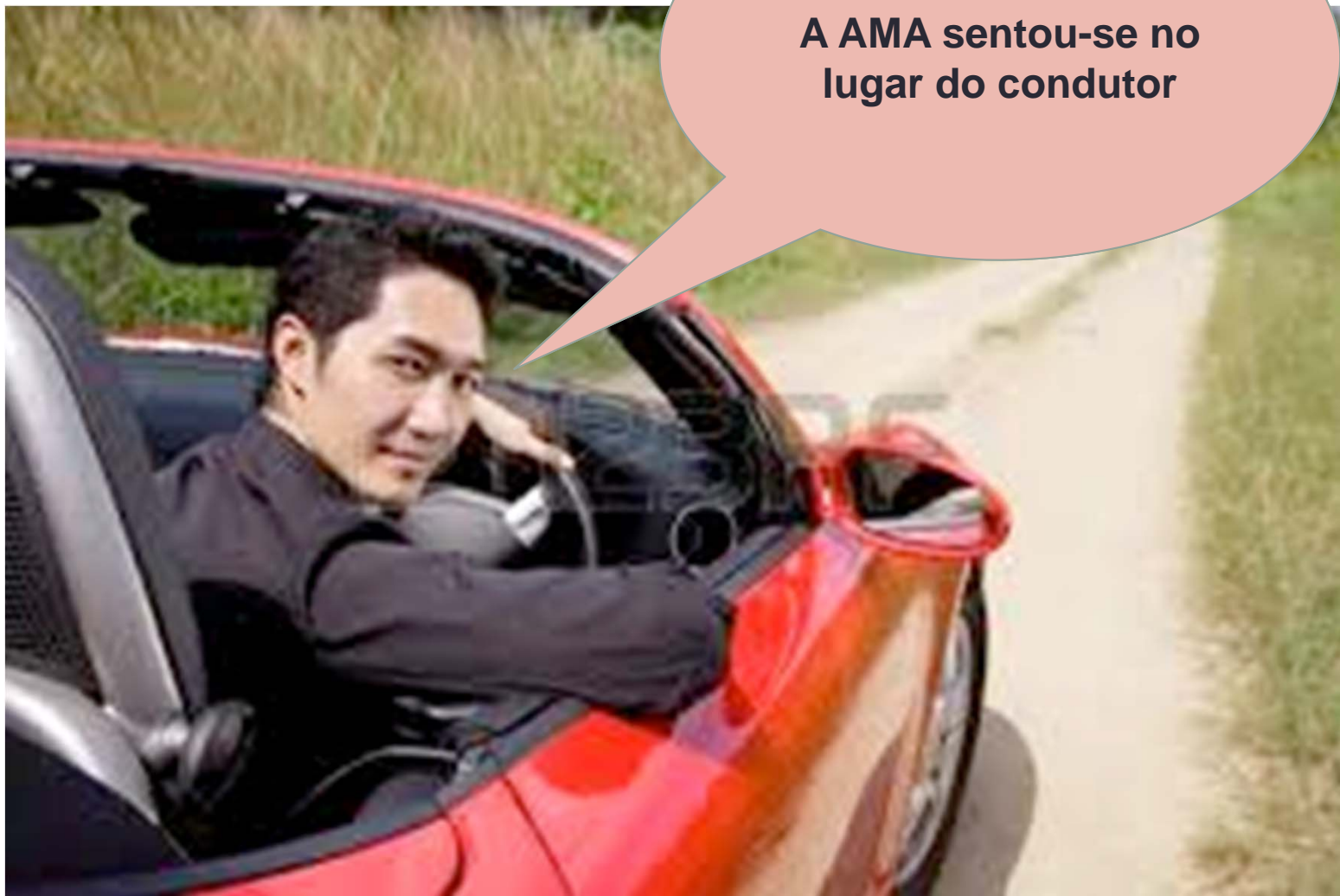
# Do 1<sup>o</sup> para o 2<sup>o</sup> workshop...

- ... que avanço em dois anos afinal?

# Há dois anos atrás ...



... hoje ?



**A AMA sentou-se no  
lugar do condutor**

# Obrigado

**António Branco**

Universidade de Lisboa

